

Любовная лирика Махдумкули Фараги

Агаева Фируза Абдулла кызы

Сотрудник Бакинского Государственного Университета, Баку, Азербайджан

Аннотация. В творчестве Махдумкули лирика любви занимает большое место. В этих стихах описание духовной жизни, чувств и переживаний является ведущим. Основу его стихов о любви составляют воспевание человеческой красоты, ощущений чистой любви, гуманистических отношений. В этих стихах пропагандируются такие воспитательно-этические мысли как любовь к жизни, содержательная жизнь, верность, преданность.

В любовной лирике поэта имеется горькая тоска. Его лирический герой не вымышленный, романтический образ, а реальный, живой человек, его современник. Сердечные переживания в стихах поэта, в юности полюбивший красивую девушку (двоюродную сестру) по имени Менли (Менгли – проф. П. Халилов) и из-за невозможности не сумевший соединиться с ней, носят общечеловеческий характер. Иной раз поэт при восхвалении любимой девушки обращается к классическим образам. Героем лирических стихов поэта является лицо, имеющее имя, адрес. Он посвятил все свои любовные стихи только одной красавице – Менли, всю жизнь остался верным к той недостижимой любви:

Билбилем, ахы-зар чекип,
Тязе гцлзардан айрылдым:
Гюзден ганлы йашым дюкцп,
Ол север йардан айрылдым...

Иллери бар динли-динли,
Совук сувлы, тер юленли,
Или-гюклен, ады – Менли,
Нязли дилдардан айрылдым.

Магтымгулу, ашык местан,
Багладым шанына дестан,
Мензилгяхи багы-бостан,
Алмалы нардан айрылдым (3, 62-63).

Махдумкулу обращается к возлюбленной со словами милая, родная и называет ее своей Меккой – Мединой:

Вадарыга, нейлерем мен, мяхрибаным, кайда сен?
Ики дцнйя йолдашым, шякри-иманым, кайда сен?
Гюзлеримнин рювшени, йагты нураным, кайда сен?
Нейлерем багу-чеменни, мах-табаным, кайда сен?
Валыдым, Мекге-Мединым, мяхрибаным, кайда сен?
(3, 37).

Красавица поэта не только красавица в духовном отношении. Ее внешняя красота сводит с ума влюбленного, уста красавицы похожи на воду священного колодца «Земзем», а

сама на свежий цветок, любящий сладостнее, чем сахар, мед, а своей красотой она ровняется с Юсифом-Зулейхой:

Сачбагын ужунын симдир ишмеси.
Цстцнден йол дцшсе, кындыр ашмасы,
Агзын абы-хайат, Земзем чешмеси,
Айналбагы сувнун лайы гюзел сен!

Гызыл дийсем – гызыл, ай дийсем – ал сен,
Хиндистанда – шекер, Булгарда – бал сен,
Ышк билен ачылган бир тязе гцл сен,
Йусуп – Зцлейханын тайы гюзел сен! (3, 70).

Поэт, не сумевший соединиться со своей возлюбленной по обычаям того времени, отдалившись от нее, разочаруется:

Ей пери, мен ашыгам, сана, йанарам, догрусуй,
Гюрмегинче гцл йцццни бикарарам, догрусуй (3, 71).

Возлюбленная красавица - лекарство для поэта-горемыки. Если она убьет его, то это для поэта равно как веление падишаха:

Хер сачлары бир сцнбцл,
Гойя ки мен хем билбил.
Ей женнет ера бир гцл,
Рызвана гюзцм дцшдц.

Сен-сен дердике дерман,
Юлдцрсен, будур перман,
Магтымгулы дийир, ей жан!
Жанана гюзцм дцшди (3, 85).

Любовные чувства в стихах Махдумкулу очень искренние, простые, одновременно очень суровые. Он любит, как влюблялись романтические герои Юсиф, Меджнун, Фархад, Варга, Тахир, Гариб и др.:

Йагуп йурт етди Кенганы,
Оглы Мцсурнин солтаны,
Ашык Йусуп Зцлейханы
Сюйен дек сцймцшем сени.

Йаланчыны тутды ады,
Олардыр ышкын бинйады,
Межнун Лейли перизады

Сюйен дек суймцшем сени.

Дилдилер дагын зирини,
Тапмадылар бир-бирини,
Ашык Перкат гдл Ширини
Сюйен дек суймцшем сени! (3, 125).

То, что любовная лирика занимает в творчестве поэта своеобразное место, еще раз видно из его стихов. Его способ высказывания, слова, рифмы, полустихия и в целом стихи бесподобны. В стихах Фараги чувствуется дух поэта, истраченный с ювелирной чуткостью и точностью. Поэтичность поэта, образность его мышления впитался в дух его творчества. Мастерство Махдумкулу состоит в том, что он создает картину с лаконическими, образными выражениями, дает психологический мир человека. Поэт в стихах, украшенных поэтическими чувствами и мыслями с чуткостью подходит к слову, пользуется оттенками значения слова.

Махдумкулу в стихах, написанных на тему любви, описывает силу любви поэта, его любовные страдания и обращается к людям, изъездившим мир, говоря «есть ли человек, страдающий в любви подобно мне?»:

Жахан кештеси гедалар,
Менин киби йанан бармы?
Ышк ашыгы перваналар,
Ол аташдан ганан бармы? (3, 426).

Поэт, не сумевший забыть свою любовь, осуждает феодально-патриархальные отношения, создающие препятствие для соединения возлюбленных, и приходит к выводу, что как бы ты искренне не раскрывал душу, все равно всех страданий не выразишь:

Магтымгулы, сюзледин аз,
Дерт-зякерин кылдын бейаз,
Эюл ичинде мейлисде газ,
Бизлер цчин ватан бармы? (3, 427).

Махдумкулу в стихах, написанных на эту тему выражает тонкие чувства, а порой в отличии от гошмы Вагифа сетует на эпоху.

Поэт все стихи о любви, можно сказать, адресует одной героине – возлюбленной Менли:

Перде таргып йцзлерине,

Райыш берип сюзлериме,
Магтымгулы, гюзлериме,
Еке Менли хан гюрцнер (3, 648).

Суровые обычаи, стоявшие неразрушимыми преградами между влюбленными во все времена, не дали возможности поэту соединиться со своей возлюбленной. Выдача Менли в замужество силой очень тяжело подействовало на Фараги. В стихах, посвященных ей, поэт выражает грусть, исходящий из разлуки, искреннюю любовь:

Айрылдым гунча гцлцмден,
Сыйа сечы сцнбцлимден,
Хош авазлы билбилимден,
Ширин гцфтардан айрылдым (3, 62).

Прослеживая стихи, написанные в таких нотах, становится ясно, что он до конца жизни не забыл эту несбывшуюся любовь, часто высказывал свою сердечную боль, эти тонкие чувства перенес на бумагу:

Магтымгулы, ышк юзцнден бат ейляр,
Ишк ишидир ашналары йат ейляр,
Йалынсыз йандырар, кюзсцз от ейляр,
Хер замана чексе, сюнмез, йаранлар (3, 68).

Поэт, имеющий широкий и всесторонний творческий диапазон, создал и прекрасные образцы лирики, посвященные любви, которая является общечеловеческой темой.

Литература:

1. Хялилов П. ССРИ халглари ядябиййаты. ЫЫ щисся. – Бакы: «Маариф». – 1977. – 360 с.
2. Хялилов П. Тцрк халгларинын вя шярги славйанларын ядябиййаты. – Бакы: «Маариф». – 1994. – 431 с.
3. Магтымгулу. Сайланан есерлер. Ашгабад, «Тцркменистан» нешириййаты. – 1958. – 530 с.

The poetry of Makhdumkulu in thematical respect is very various and picturesque. The poet appearing as a real and legendary love-hero, devotes the most part of his verses to his vast, but inaccessible love. Verses from this circle have been chosen as an object of the research during the work on this article.

Жанровые особенности памятников деловой письменности

А. И. Ахметжанова

к.ф.н., доцент КазНУ им. аль-Фараби, Алматы, Казахстан

Аннотация. В статье рассматривается понятие жанра, складывавшееся в языке, язык документов и, в частности, дипломатии, зародившийся в начале 18 века.

В литературоведении понятие «жанр» понимается как «исторически складывающийся тип литературного произведения», в теоретическом понимании жанра «обобщаются черты, свойственные более или менее обширной группе произведений какой-либо эпохи, данной нации или мировой литературы вообще». Проблема жанра в современном литературоведении связана с «проблемой классификации произведений, выявление в них общих – жанровых признаков».

Как известно, «каждый функциональный стиль реализуется через систему своих собственных жанров». Жанр наряду с общими чертами функционального стиля несет в себе и собственные специфические черты, определяемые конкретными целеустановками. Вместе с тем, жанр – понятие неоднородное и предрасположенное к делению на жанровые разновидности. Степень расположенности к жанровым разновидностям напрямую зависит от степени жесткости композиционной структуры жанра.

Деловые документы на Руси возникли сразу же после появления письменности. Исследователи считают, что «многие законы древнерусского государства сложились и закрепились в устной форме в дописьменный период, а в письменности был зафиксирован готовый, обработанный устный текст этих законов. В посольских, договорных, воинских речах до появления письменности были выработаны, очевидно, деловые термины и устойчивые выражения».

Наиболее ранним и ярким образцом делового языка является «Русская правда» - свод феодальных законов Киевской Руси XI-XII вв., в котором нашло письменное закрепление устное право. По научным сведениям краткая редакция этого памятника возникла в XI в. и сохранилась в списках XV в. Также существуют деловые юридические памятники, возникшие раньше «Русской правды», – тексты договоров с греками, помещенные Нестором в «Повести временных лет». Они сохранились в более поздних списках XIV в.

От эпохи Киевской Руси сохранилось немного пергаменных грамот. Сохранилось гораздо больше деловых памятников, относящихся к XIII-XIV вв.

Интерес, который проявляют государственные учреждения ко всем изменениям общественно-политической и социальной жизни Московской Руси, обуславливает дальнейшее обогащение, а также дифференциацию жанров деловой письменности. В этой связи Н.А. Мещерский отмечает: «Обогащение и увеличение числа форм деловой письменности косвенно влияло на все жанры письменной речи, и, в конечном счете, способствовало общему росту развития литературного письменного языка Московской Руси».

В функционально-жанровом отношении памятники деловой письменности неоднородны. В научной литературе они подразделяются на следующие группы: а) актовая письменность (грамоты, кабалы, записки в писцовых книгах и т.д.); б) статейная письменность; в) эпистолярная письменность (письма и другие бумаги, написанные в эпистолярном жанре). Также в круг материалов, относящихся к деловой письменности, можно включить отказные, таможенные и другие приходо-расходные книги, челобитные, сказки, расспросные речи.

Отметим, что каждая разновидность памятников деловой письменности имеет свою характеристику и дополнительно делится на подтипы. Например, профессор Н.И. Гайнуллина по содержанию текста бумаг, относящихся к эпистолярной письменности, различает бытовые, деловые и официальные (бумаги). При этом автор отмечает, что «бытовые и деловые бумаги характеризуются теми же лексико-стилистическими чертами, что и соответствующая переписка. Заслуживает внимания такая их черта, как лаконичность, носящая иногда характер афоризма».

«Лексический состав и набор стилистических средств в официальных бумагах (договоры, указы, грамоты и т.п.) стабильней по сравнению с перепиской, бытовыми и деловыми бумагами. Здесь отмечается значитель-